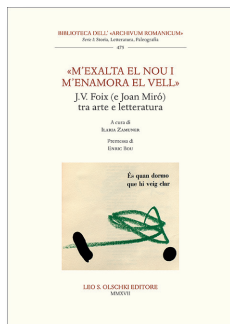


«M'EXALTA EL NOU I M'ENAMORA EL VELL»

J.V. FOIX (E JOAN MIRÓ) TRA ARTE E LETTERATURA

A CURA DI ILARIA ZAMUNER. PREMessa DI ENRIC BOU

In occasione del trentennale dalla morte, si porta all'attenzione del pubblico italiano uno dei più importanti autori del Novecento catalano, J.V. Foix (Sarrià, 28.01.1893 – Barcellona, 29.01.1987). All'origine di questo volume c'è la Giornata di studio «*Jo sóc aquell que en mar advers veleja*». *J.V. Foix e le avanguardie storiche tra arte e letteratura* organizzata all'Università di Chieti-Pescara nel dicembre del 2014 (<https://www.academia.edu/9483344/>). Agli interventi di allora di Enric Bou, Patrizio Rigobon e Marco Alessandrini,



se ne sono aggiunti altri tre di Ilaria Zamuner, Joan Veny-Mesquida e Joan Minguet Batllori. La silloge di articoli, che spazia dalla lettura delle prime prose poetiche (*Gertrudis e KRTU*) alle diverse redazioni di *Sol, i de dol*, dal legame con la letteratura occitanica (e in particolare con Jaufre Rudel) al sodalizio con il pittore Joan Miró, dalla traduzione di testi di Foix alla riflessione sull'arte di tradurre la poesia, ha come centro fondamentale la pubblicazione del facsimile della *plaquette* *Ès quan dormo que hi veig clar* di J.V. Foix e Joan Miró (1975).

On the thirtieth anniversary of his death, J.V. Foix (Sarrià, 28 January 1893 - Barcelona, 29 January 1987), one of the most important Catalan authors of the twentieth century, is presented here to Italian readers. The anthology of articles by Enric Bou, Ilaria Zamuner, Joan Veny-Mesquida, Patrizio Rigobon, Joan Minguet Batllori and Marco Alessandrini focuses on the fundamental publication of the facsimile of the plaquette Ès quan dormo que hi veig clar by J.V. Foix and Joan Miró (1975).

ILARIA ZAMUNER è ricercatrice all'Università di Chieti, dove insegna Linguistica romanza e Lessicografia, ed è associata all'Opera del Vocabolario Italiano. Si è occupata principalmente di lirica medievale, di volgarizzamenti di testi medico-scientifici, di lessicografia e di poesia catalana del Novecento. Ha pubblicato i seguenti volumi: *Il canzoniere provenzale V*, Mucchi, 2003 e *Le baladas del canzoniere provenzale Q. Appunti sul genere e edizione critica*, Edizioni dell'Orso, 2012. Con Elena Artale coordina il progetto *ReMediA – Repertorio di Medicina antica* e dirige il *Corpus ReMediA*.

ENRIC BOU è professore ordinario all'Università «Ca' Foscari» di Venezia. Ha insegnato in Francia, Spagna e negli Stati Uniti. Si occupa di letteratura spagnola e catalana, e i suoi interessi di ricerca coprono una vasta gamma di aspetti e temi del XX secolo. È autore di un'antologia di poesia visiva, *La crisi de la paraula. La Poesia Visual: un discurs poètic alternatiu* (2003), di un saggio su Salvador Dalí, *Dalicionario. Objetos, mitos y símbolos de Salvador Dalí* (2004). Il suo ultimo libro è *Invention of Space. City, Travel and Literature*, Vervuert-Iberoamericana, 2013. È presidente dell'Associazione Italiana di Studi Catalani e direttore delle riviste *Catalan Review* e *Rassegna Iberistica*.

Biblioteca dell'«Archivum Romanicum». Serie I, vol. 475

2017, cm 17 × 24, XII-110 pp. con 2 figg. n.t. e 24 tavv. f.t. a colori.

[ISBN 97888 222 6534 0]

<https://www.olschki.it/libro/9788822265340>

CASA EDITRICE

Casella postale 66 • 50123 Firenze
info@olschki.it • pressoffice@olschki.it

Tel. (+39) 055.65.30.684



LEO S. OLSCHKI

P.O. Box 66 • 50123 Firenze Italy
orders@olschki.it • www.olschki.it

Fax (+39) 055.65.30.214